



JEU D'ÉPREUVES TÉMOIN 1

FRANÇAIS

Préparation à l'examen

A1



Sommaire

Structure du test _____ 5

Test

Éléments langagiers _____ 6

Compréhension de textes oraux _____ 7

Réponses en situations _____ 9

Compréhension de textes écrits _____ 10

Expression écrite _____ 13

Feuille de réponse S60 et Feuille de réponse S30 _____ 16

Expression orale _____ 19

Information

Informations pour les examinateurs _____ 23







Points _____ 26

Critères de notation _____ 27

Grille de solutions _____ 30

Transcriptions de textes _____ 31

Structure du test

Subtest	Epreuve	Forme de test	Points	Durée en minutes
1	Eléments langagiers			
	Vocabulaire et grammaire	10 questions QCM	15	10
2	Compréhension de textes oraux			
	A Compréhension sélective B Compréhension de détails (chiffres et lettres)	4 questions vrai/faux 5 questions QCM	12 5	env. 15
3	Réponses en situations			
	A Ecouter et répondre B Ecouter et répondre	3 questions d'attribution 4 questions d'attribution	6 8	
4	Compréhension de textes écrits			
	A Compréhension globale B Compréhension de détails C Compréhension sélective	3 questions d'attribution 3 questions vrai/faux 3 questions QCM	9 9 6	30
5	Expression écrite			
	A Remplir un formulaire B Rédiger un message		2,5 7,5	15
	Report des réponses sur la feuille de réponse			10
	Total (Epreuves écrites)		80	
6	Expression orale			
	A Se présenter B Echanger des informations C Formuler des demandes, des suggestions et réagir à des propositions		6 7 7	15
	Total (Epreuves orales)		20	
Nombre total de points			100	

Éléments langagiers, Partie 1

Lisez la lettre. Choisissez le mot correct. Marquez la réponse correcte (**a** ou **b**) sur la feuille de réponse.

Ma chère Simone,

Il y a _____ **1** _____ que je n'ai pas écrit. Je suis vraiment
_____ **2** _____, mais j'ai eu des petits problèmes de _____ **3** _____.

Maintenant, je vais bien et je _____ **4** _____ pouvoir retravailler la
_____ **5** _____ prochaine. J'aimerais aussi _____ **6** _____ revoir

bientôt ; j'ai beaucoup _____ **7** _____ choses à te raconter.

Est-ce qu'on pourrait _____ **8** _____ un week-end ensemble ? Tu peux
venir _____ **9** _____ la maison ou _____ **10** _____ tu préfères, on se
voit à Paris.

Réponds-moi vite. Bisous

Sylvie

- 1 a** longtemps
b tout le temps

- 6 a** te
b tu

- 2 a** dérangée
b désolée

- 7 a** de
b des

- 3 a** maison
b santé

- 8 a** passer
b porter

- 4 a** vais
b viens

- 9 a** à
b chez

- 5 a** mois
b semaine

- 10 a** quand
b si

										1	2	4	4						
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

1 Éléments langagiers

1	<input type="radio"/> a	<input type="radio"/> b	6	<input type="radio"/> a	<input type="radio"/> b
2	<input type="radio"/> a	<input type="radio"/> b	7	<input type="radio"/> a	<input type="radio"/> b
3	<input type="radio"/> a	<input type="radio"/> b	8	<input type="radio"/> a	<input type="radio"/> b
4	<input type="radio"/> a	<input type="radio"/> b	9	<input type="radio"/> a	<input type="radio"/> b
5	<input type="radio"/> a	<input type="radio"/> b	10	<input type="radio"/> a	<input type="radio"/> b

2 Compréhension de textes oraux

Partie A		Partie B	
11	<input type="radio"/> + <input type="radio"/> -	15	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b
12	<input type="radio"/> + <input type="radio"/> -	16	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b
13	<input type="radio"/> + <input type="radio"/> -	17	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b
14	<input type="radio"/> + <input type="radio"/> -	18	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b
		19	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b

3 Réponses en situations

Partie A				Partie B						
20	<input type="radio"/> a	<input type="radio"/> b	<input type="radio"/> c	<input type="radio"/> d	23	<input type="radio"/> e	<input type="radio"/> f	<input type="radio"/> g	<input type="radio"/> h	<input type="radio"/> i
21	<input type="radio"/> a	<input type="radio"/> b	<input type="radio"/> c	<input type="radio"/> d	24	<input type="radio"/> e	<input type="radio"/> f	<input type="radio"/> g	<input type="radio"/> h	<input type="radio"/> i
22	<input type="radio"/> a	<input type="radio"/> b	<input type="radio"/> c	<input type="radio"/> d	25	<input type="radio"/> e	<input type="radio"/> f	<input type="radio"/> g	<input type="radio"/> h	<input type="radio"/> i
					26	<input type="radio"/> e	<input type="radio"/> f	<input type="radio"/> g	<input type="radio"/> h	<input type="radio"/> i

4 Compréhension de textes écrits

Partie A				Partie B		Partie C		
27	<input type="radio"/> a	<input type="radio"/> b	<input type="radio"/> c	<input type="radio"/> d	30	<input type="radio"/> + <input type="radio"/> -	33	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b
28	<input type="radio"/> a	<input type="radio"/> b	<input type="radio"/> c	<input type="radio"/> d	31	<input type="radio"/> + <input type="radio"/> -	34	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b
29	<input type="radio"/> a	<input type="radio"/> b	<input type="radio"/> c	<input type="radio"/> d	32	<input type="radio"/> + <input type="radio"/> -	35	<input type="radio"/> a <input type="radio"/> b

5 Expression écrite

Partie A		Pour les évaluateurs !																	
36	<input type="text"/>	<input type="radio"/> + <input type="radio"/> -	<table border="1"> <tr> <th colspan="2">Partie B</th> </tr> <tr> <th>Évaluateur/trice 1</th> <th>telc Evaluation</th> </tr> <tr> <td>1</td><td><input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 0</td> <td><input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3</td> </tr> <tr> <td>2</td><td><input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 0</td> <td><input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 0</td> </tr> <tr> <td>3</td><td><input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 0</td> <td><input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 0</td> </tr> <tr> <td>CC</td><td><input type="radio"/> 1,5 <input type="radio"/> 0,75 <input type="radio"/> 0</td> <td><input type="radio"/> 1,5 <input type="radio"/> 0,75 <input type="radio"/> 0</td> </tr> </table>	Partie B		Évaluateur/trice 1	telc Evaluation	1	<input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3	2	<input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 0	3	<input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 0	CC	<input type="radio"/> 1,5 <input type="radio"/> 0,75 <input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1,5 <input type="radio"/> 0,75 <input type="radio"/> 0
Partie B																			
Évaluateur/trice 1	telc Evaluation																		
1	<input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 3																	
2	<input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 0																	
3	<input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 2 <input type="radio"/> 1 <input type="radio"/> 0																	
CC	<input type="radio"/> 1,5 <input type="radio"/> 0,75 <input type="radio"/> 0	<input type="radio"/> 1,5 <input type="radio"/> 0,75 <input type="radio"/> 0																	
37	<input type="text"/>	<input type="radio"/> + <input type="radio"/> -																	
38	<input type="text"/>	<input type="radio"/> + <input type="radio"/> -																	
39	<input type="text"/>	<input type="radio"/> + <input type="radio"/> -																	
40	<input type="text"/>	<input type="radio"/> + <input type="radio"/> -																	

6 Expression orale

Partie A		Partie B		Partie C			
P	<input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ○	Action	<input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ○	Action	<input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ○	<input type="text"/>	
E	<input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ○	Réaction	<input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ○	Réaction	<input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ○	Code de l'examineur*	
N	<input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ○	Action	<input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ○	Action	<input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ○	<input type="text"/>	
		Réaction	<input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ○	Réaction	<input type="radio"/> ● <input type="radio"/> ○	Code de l'examineur*	
* (uniquement pour examinateurs licenciés)							

Critères de notation

Expression écrite

Expression écrite, Partie A :

Les réponses données par les candidats sont vérifiées à l'aide de la grille de solutions (voir page 30). De simples fautes d'orthographe sont acceptées tant qu'elles n'entravent pas la compréhension. Si un candidat écrit par exemple « dimenche » ou « dimmanche », la réponse est acceptée (A1).

Cependant, lorsqu'il faut écrire des chiffres dans la réponse, seuls les chiffres écrits correctement sont acceptés.

Expression écrite, Partie B :

Un examinateur évalue le message rédigé sur la feuille de réponse S60 en fonction des critères suivants :

		points	
1 2 3	Item traité (pour chaque point)	2	L'item est adéquat quant à la forme et au contenu malgré des erreurs qui sont normalement acceptées par un auditeur/interlocuteur bienveillant.
		1	L'item est partiellement adéquat en raison d'erreurs quant à la forme linguistique et au contenu.
		0	Les items ne sont pas traités/réalisés de façon compréhensible et adéquate.
CC	Configuration communicative	1,5	La configuration communicative est adéquate à la tâche.
		0,75	La configuration n'est que partiellement adéquate (par ex. oubli de la formule de politesse).
		0	La configuration n'est pas adéquate (pas de formule de politesse, pas de conclusion)

Un maximum de 7,5 points peut être attribué pour la 2^{ème} partie de l'expression écrite. L'examineur reporte la note sur la feuille de réponse S60 sous la rubrique « Évaluateur/trice 1 ». Après le contrôle effectué par telc, la note finale est attribuée sous la rubrique « évaluation telc ».

Les examinateurs devront tenir compte des descripteurs du *Cadre européen commun de référence les langues : apprendre, enseigner, évaluer* (CECR) dont voici quelques extraits :

Peut écrire chiffres et dates, nom, nationalité, adresse, âge, date de naissance ou d'arrivée dans le pays, etc. sur une fiche d'hôtel par exemple.

(CECR page 69)

Peut demander ou transmettre par écrit des renseignements personnels détaillés.

(CECR page 68)

Possède un choix élémentaire d'expressions simples pour les informations sur soi et les besoins de type courant.

ÉTENDUE LINGUISTIQUE GÉNÉRALE (CECR page 87)

Peut copier des mots isolés et des textes courts imprimés normalement.

TRAITER UN TEXTE (CECR page 77)

A un contrôle limité de structures syntaxiques et de formes grammaticales simples appartenant à un répertoire mémorisé.

CORRECTION GRAMMATICALE (CECR page 90)

Peut copier de courtes expressions et des mots familiers, par exemple des signaux ou consignes simples, le nom des objets quotidiens, le nom de magasins et un ensemble d'expressions utilisées régulièrement. Peut épeler son adresse, sa nationalité et d'autres informations personnelles de ce type.

MAÎTRISE DE L'ORTHOGRAPHE (CECR page 93)

Préparation à l'examen

JEU D'ÉPREUVES TÉMOIN 1

FRANÇAIS

Les examens telc répondent à deux exigences fondamentales : d'une part des tests basés sur des tâches langagières formulées de façon claire et aisément compréhensibles, d'autre part des critères d'évaluation standardisés. Des objectifs clairement formulés, des tests et des critères d'évaluation uniformisés constituent la base d'examens identiques pour toutes les langues que recouvre le programme des examens telc. Il en est de même pour le format des tests. Le jeu d'épreuves témoin permet aux enseignants et aux apprenants de se mettre en condition réelle d'examen, en ce qui concerne, tant son déroulement, que les supports utilisés. Ceci est la base d'une préparation optimale des candidats à l'examen. Le jeu d'épreuves témoin peut être également utilisé pour la formation des examinateurs et à des fins d'information.